

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

La fausse magie

Grétry, André-Ernest-Modeste

A Paris, 1775

Scene IX

urn:nbn:de:bsz:31-34203

Linval.

Mais, j'y ferai tout mon possible.

Dorimon.

Il faudrait, pour cela, l'aimer toi-même un peu.

Linval.

Ho! moi, vous le savez, j'ai le cœur si sensible!

Dorimon.

*Et lui persuader que le don de sa main
Ne dépend que d'elle.*

Linval.

Où, laissez, laissez-moi faire.

Dorimon.

Mais à se décider crois-tu qu'elle diffère?

Linval.

Tenez, si vous voulez, tout sera fait demain.

Dorimon.

Demain? C'est bien tard!

Linval.

Ce soir même,

si vous voulez.

Dorimon.

Ce soir! Je n'avois donc pas tort,

*Mon drôle? et je vois bien que vous êtes
d'accord.*

Linval.

Il est vrai. Pardonnés

Dorimon.

Ah! c'est donc toi qu'elle aime?

Je m'en doutois.

SCENE IX.

Dorimon, M^e Saint-Clair,

Linval.

M^e Saint Clair.

Hé bien? Qu'est-ce donc? Ou'ai-je appris?

Mon frere!...

Dorimon.

Est mon rival, et j'en suis peu surpris

Mais ce fripon, cette friponne,

Mon Neveu, votre Nièce... Ils s'aimoient.

M^e Saint Clair.

Tout de bon!

Dorimon.

Ils nous trompoient.

M^e Saint Clair.

Cela m'étonne.

Ma Nièce une friponne, et Linval un fripon!

Linval.

Vous qui savez, Madame, avec quelle innocence

Notre amour avoit pris naissance,

De grace, obtenés mon pardon.

Dorimon.

Où di? Vous aus si, vous en êtes,

Madame?

M^e Saint Clair.

Et pour quoi pas? Est ce un mal de chérir

Deux jeunes enfans très-honnêtes?

Est ce un mal de vouloir guérir,

D'un fol amour deux vieilles têtes?

Aussi, pourquoi ne pas vous marier plutôt?

Dorimon.

Ah! quand on est jeune, on s'amuse.

M^e Saint Clair.

Et quand on est vieux, on s'abuse.

Dorimon.

C'est passer, je l'avoue, un peu tard mon écot.

M^e Saint Clair.

Haubow *coll. tr. v.*

V.V.

Violon et Basson avec la basse
M. me Saint Clair

Allegretto spiritoso *En conscience*

uno

en convci en ce enconscience c'est bien a vous d'être amoureux d'être jaloux de être amou-

roya d'être jaloux vous me causez tous une impati- en ce mais ou prenez vous tant de confi-

mf. P. *mf. P.* *mf. P.* *mf. P.*

P.
 F. P.
 F. P.
coll.
 F. P.
 - an ce maïn ou prenez vous tant de confiance allés allés allés allés vous êtes de vieux
 F. P.
 F. P. F. P.
 F. P.
 F. P. F. P.
arco
coll.
 fous allés allés allés allés vous êtes de vieux fous de vieux fous de vieux
 F. P. F. P.

jour et où vraiment c'est bien à vous d'être amoureux d'être jaloux d'être amoureux d'être ja-
 loux on vous en donnera des épouses fidelles des épouses fidelles jeunes et belles
 et fi del-les he oui oui oui l'on vous en donnera exprès pour vous l'on en fe-

1^o solo

col. 15 v.

ra navés vous pas de la jeunesse mis à profit tous les instans he bien he bien chaque

solo

3

chose a son tems chaque chose a son tems chaque chose a son tems faut il que le plaisir renais se

la montrant son portrai
comè les fleurs tous les printems comme les fleurs tous les printems tenes voy.

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: *...es ce portrait je ressemblois trait pour trait, je ressemblois trait pour trait j'étois*.

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: *jeune avec jolieté on m'aimoit à la fo- li- e hé bien on ne m'aime plus*.

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: *faut il que je me de-sole non non le temps qui s'envole rit de nos vœux super-*.

allegretto
Adagio
univo
flur le tems qui s'envo . . . le rit de nos vœux superflus en consci en ce
adag.
Allegretto
 en conscience en consci en ce c'est bien a vous d'être jaloux d'être jaloux en consci
 1^{re} Haut F. P. F. P. F. P. F.
 2^e Haut.
 F. P. F. P. F. P. F.P. F.P. F.P.
 en ce c'est bien a vous d'être amoureux d'être jaloux être amoureux être ja..
 F. P. F. P. F. P. F.P. F.P. F.P.

F. F. *cres.* F. *col. 12v.*
 F. F.P. F.P. *cres.* F. *ritto*
col. b.
 - loue en conscience c'est bien à vous.
 F. F.P. F.P. *cres.* F.

Dorimon.

Et voilà, voilà, de mes femmes,

On n'en fait plus; c'est du bon tems.

M^e saint Clair.

Le tems ne vieillit point les ames;

On peut, quand on est sage, être jeune à cent ans.

Dorimon.

C'est bien dit: soyons sage. Allons plus de dispute.

Mais je veux que Dalin, comme moi, s'exécute.

Qu'à sa Niece il rende son bien;

Je donne à Linval tout le mien.

M^e saint Clair.

Et le mien, n'est-il pas à ma chere Lucette?

Il lui fut promis au berceau.

D'abord, je serai son trousseau,

Et dans quelques mois sa Layette.

Mais jeune homme souvenez-vous

Que vous seriez indigne d'elle,

Si des Amans et des Epoux,

Vous n'êtes le plus fidèle.

Linval.

Ah Dieu! j'en serai le modèle.

Hautbois 12

Trio

Allegretto
F. P.

V. V. F. P.

Violles et Bassons col b.
M. me Saint Clair.

scoutenus

Vous auriez a faire a moi si vous lui manquies de

foi vous auriez a faire a moi si vous lui manquies de foi vous auriez a faire a moi si vous

lui manquies de foi gar des vous gar des vous d'aller prendre les faux airs de nos frans etour

F. P. F. P.

dis car tenés c'est moi qui vous le dis oice cœur innocent doux et tendre si ce cœur s'étoit

laisé surprendre le trompeur auroit à faire à moi le trompeur auroit à faire à moi gardés

sforz P. *sforz*

vous gardés vous gardés vous de lui manquer de foi le trompeur auroit à faire à moi le trom-

P. *sforz* P.

pour auroit à faire à moi gar des vous gar des vous gar des vous de lui manquer de foi Ma Lu-
forz. *P.* *unio.* *me me mou!*

cette est si touchante c'est come une jeune plante qui cherche un appui leger qui cherche un ap-
F. *P.*

pui le ger mais n'alle pas l'affli ger car c'est moi qui seroit mechant te
F. *P.*

D.
unis.

M. Saint Clair

L. uival
doux

Vous auriez à faire à moi si vous lui manquiez de

Dorim. *Ah ma da - me é - par - gnés moi re -*
doux

Non non non madame croyés moi il ne peut lui manquer de

Doux et soutenu

foi vous auriez à faire à moi si vous lui manquiez de foi vous auriez à faire à moi si vous
pon - dez lui de ma foi re - pondez lui
foi il ne peut lui manquer de foi il ne peut lui man -

lui manqués de foi gardez vous gardez vous d'aller prendre les faux airs de nos frères et vous
 de ma foi ma . . . da . . . me
 quer de foi non non ma . . . da . . . me croyez
 dis car tenés c'est moi qui vous le dis si ce cœur innocent doux et tendre si ce
 ah ma . . . da . . . me é . . . par . . .
 moi il ne peut lui man-quer de foi man . . .

colu,

œur s'étoit laissé surprendre le trompeur auroit à faire à moi le trompeur auroit
gnés moi ma... da... me ma... da...
quer de foi eh non ma... da-me croy...

F. P.

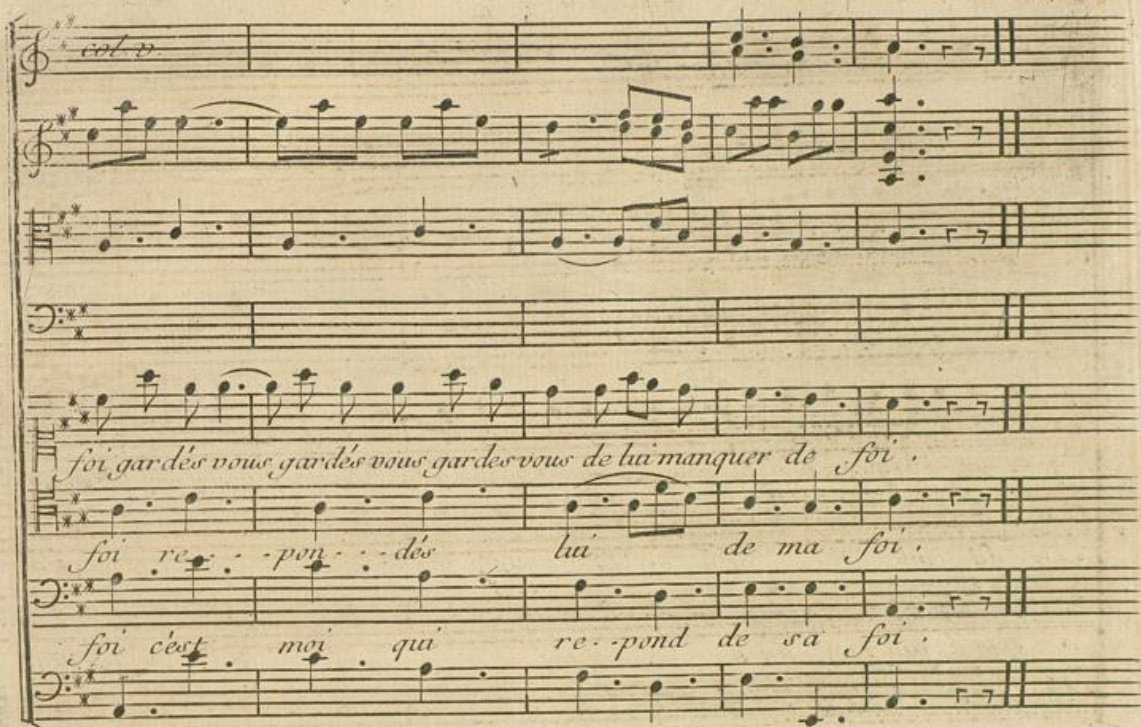
à faire à moi gardez vous gardez vous gardez vous de lui manquer de foi le trom-
me re... pon-dés lui de ma foi ma
es moi il ne peut lui man-quer de foi eh

F. P.

pour auroit à faire à moi le trompeur auroit à faire à moi gardés vous gardés vous gardés
 . . . da . . me ma . . . da . . me re . . pondés
 non ma . . da . me croyés moi il ne peut
 F. P. F. P.

vous de lui manquer de foi gardés vous gardés vous gardés vous de lui manquer de
 lui de ma foi re . . pon . . dés lui de ma
 lui man quer de foi c'est moi qui re . pond de sa
 F.

col. v.



foi, gardez vous, gardez vous gardez vous de lui manquer de foi .
 foi re-pond des lui de ma foi .
 foi c'est moi qui re-pond de sa foi .

SCENE X .

Lucette, Dalin, les précédens .
 Dalin .

Ma Sœur, nous allons être heureux :
 Elle y consent .

Linval, à part .
 O Ciel !
 Dalin .

Je ne me sens pas d'aise .
 Ça, ma Sœur, obtenés que Dorimon s'appaise,
 Et qu'il soit de la noce, en rival genereux .

M^e Saint Clair .

Mais, mon Frere, ne vous déplaîse,
 Vous reviez quelque fois. Avez vous bien l'aveu
 De ma Niece ?

Dalin .
 Oui, l'aveu formel et volontaire .
 Adieu. Je cours chez le Notaire ;
 Et je compte ce soir sur l'oncle et le Neveu .

SCENE XI.

Linval, Lucette, M^e Saint-
 Clair, Dorimon .